



What's new in Trados Studio® 2022



Enjoy a tool as unique as you

Despite the many common challenges shared by translation professionals, each individual, team and business has a unique journey and distinctive needs.

Trados Studio 2022 builds on a long history of innovation, advancement and attention to detail in computer-assisted translation (CAT), all designed to address the diverse, evolving needs of our users. The 2022 release reflects a wealth of development that has taken place since the release of Trados Studio 2021, including:



Better-than-ever synchronization between the desktop application and our cloud platform, letting you work wherever you choose ([see page 3](#))



New file types that help Studio cater to the widest variety of translation use cases, widening the scope of work you can say 'yes' to ([see page 6](#))



Hundreds of updates made with the feedback of all of our users in mind, designed to help you work however you want ([see page 8](#))

Whatever your needs as a business or individual, and whatever your personal preferences, Trados Studio 2022 is designed for you.





Designed for wherever you choose to work

Trados Studio 2022 advances our vision of letting you work from anywhere, using any device, and choosing when and how to add cloud-based efficiencies to your way of working.

We've developed the only CAT tool that lets you combine the best of cloud- and desktop-based working. We're investing equally in both and making it increasingly seamless to switch between the two, even mid-task and using different devices.

This means that whatever your preference – desktop only, cloud only, or a bit of both – we've got you covered.



Desktop only



Hybrid working



Cloud only



Essential cloud capabilities now always included

For individual users of Trados Studio 2022, the cloud subscription formerly known as Trados Live Essential is now permanently included in your product licence at no extra cost,¹ giving you these capabilities:

- Secure cloud backup of your work
- Access to the online editor, letting you work from anywhere (see [page 5](#) for some of its latest enhancements)
- If you need to prepare or create projects yourself you can do so from anywhere, including via our mobile app
- And you can process projects in the cloud while working on another project in the desktop application

New wizards for hassle-free sharing of translation projects and resources

Hybrid working has a **variety of important benefits for translation project managers**. One is the ability to centralize project files, translation memories (TMs) and termbases, allowing for much more secure and efficient distribution to translators and reviewers through a cloud collaboration or translation management platform such as Trados® Team or Trados® Enterprise. Studio 2022 makes it significantly easier to do this, with new wizards specifically designed to help you upload locally created projects or migrate local TMs and termbases to the cloud platform without leaving Studio at all.

¹ Previously this was free for one year only for perpetual licence holders (though always an integral part of Studio's subscription licence). It's now permanently free for all currently supported versions of Trados Studio, including Studio 2021.

For TMs and termbases, saving these to the cloud no longer requires separate export and import steps from different places. Not only do the wizards make it really straightforward to upload these resources directly from Studio, they also allow you to upload in batches, and specify whether multiple TMs or termbases should be merged into one or retained separately.

For project files, you no longer have to choose between creating projects in Studio or the cloud. You can upload a project to the cloud directly from Studio, and select the relevant cloud project template to be applied to it. This gives you complete control from Studio of how the files will be processed in the cloud, and what settings will be applied to the project for use by translators and reviewers.

You can also mix-and-match local and cloud project preparation, for example by locking segments or running the project through a specific machine translation (MT) provider locally, but doing all other project processing in the cloud. There's a lot of flexibility enabling you to use your local machine and the power of the cloud in the way that works best for you. And when a project has been processed in the cloud, you'll be notified in Studio that it's complete, removing the need to refresh to check on progress.

Use your local machine and the processing power of the cloud in the way that works best for you

The power of the online editor

Besides allowing individuals to work from anywhere using any device, we also offer editing access to others in the translation process. When used with Trados Team or Trados Enterprise, the online editor lets translation teams extend the power of Trados to reviewers, or specialist translators who don't have their own CAT tool.

We're continually bringing the online editor closer to Studio for sophistication and power, as well as enabling features that a desktop application can't easily handle, such as integration of popular third-party spelling and grammar checkers available as browser extensions.

The release of Studio 2022 marks a year of more than 330 developments made to the online editor alone. These include:

- Expanding real-time previews to support 20+ file formats
- Sub-segment fragment matching for maximum use of your TMs
- Support for the Unicode v14 character set, with all its emojis, scientific symbols, ideographs and special characters from non-Latin scripts
- Multi-monitor support similar to Studio's – just detach and move the side-panel to your second monitor, for example to view a real-time preview while working in the editor on your first monitor

Cloud platform notifications now visible in Studio

We've been busy working 'under the hood' to improve the synchronization between Studio and our cloud platform. Among the more noticeable results is that Studio users will now receive notifications in Studio when, for example, the preparation of a project has been completed or a task is assigned to them through Trados Team or Trados Enterprise. They no longer need to check their email for any notification sent from our cloud platform.





Designed for whatever you work on

Trados Studio 2022 adds new file types to the 50+ already supported, making it the tool of choice for a wider diversity of projects and allowing translation teams and businesses to expand their services.

No other CAT tool supports more file types than we do, and our commitment to growing this number is another reflection of how we cater to the unique needs of our clients. We don't support just the most common file types used for a majority of projects, but also those required for more niche needs.

Some file types are supported through apps available from the integrated RWS AppStore. For example, the Studio Subtitling app is ideal for those who want to serve this growing area of translation. It not only supports a variety of audio, video and subtitle file formats, but real-time previews, timing controls, and video-specific verification checks and quality assurance.

Enhanced AppStore integration

Since the release of Trados Studio 2021, you've been able to find and install apps directly from within Studio. The 2022 release refines this integration in a number of ways, including:

- Updated search functionality that now scans app descriptions as well as names, enabling you to find what you need without knowing the app name
- New 'last added' and 'newly updated' sorting options that let you quickly see what's new
- A wider range of filtering categories and the ability to apply multiple filters

The release of Trados Studio 2022 sees three new file types added.



New .NET support for software localization

Studio supports a variety of software file formats, but this is the first non-text (i.e. binary) software file support we've added. We're supporting the two most common .NET platforms – WinForms and WPF. Besides being able to use all of Studio's tools when translating text strings encoded in these files,² you'll find a variety of functions specific to software localization, such as context (is it a button or a check-box label, for example) and code signing.



New gaming localization support: multilingual Excel

Multilingual Excel files are the gaming industry's de facto standard for providing strings for localization (and are used elsewhere as well). Support for this format is now offered through the Multilingual Excel app, which does all the hard work for you in creating a multilingual Studio project from the Excel file and converting it back when finished. You're able to configure all of the project settings you would expect, such as embedded content and placeholders, along with column mappings that let Studio handle the Excel file's source and target languages, instructions, and length restrictions appropriately.



Handle anything with multilingual XML file support

While it's against recommended best practice for localization, it's increasingly common to receive multilingual XML files instead of multiple bilingual files. Our new Multilingual XML app not only handles these, but can also be used for a variety of problematic XLIFF files that Studio won't open by default.

Transcreation now also supported

Providing for specialized translation needs is not all about supporting new file types. Transcreation typically uses common file formats but has its own unique requirements, including multiple choices for a single translation along with rationales, and the use of back-translations. The new Trados Transcreate app allows you to turn a bilingual Excel file into a transcreation project that supports these requirements.

² The only exception is that real-time preview is available only for WinForms-based apps but not for WPF.



Designed for however you want to work

Through hundreds of updates in Trados Studio 2022 we're able not only to cater to the wishes of the majority, but also make changes that matter to small minorities of users.

For example:

- **Real-time previews** matter to most of you, and we've changed their underlying technology to create a more stable preview platform. This also eliminates frustrations such as the cursor disappearing after clicking into the preview window.
- **The alignment editor** may not be an everyday tool for everyone, but if you use it you'll now be able to adapt the font size, making it easier to work with documents that aren't easily legible, and especially with languages such as Chinese, Japanese and Korean.

We can't possibly cover all the developments we've made for Trados Studio 2022, but here are a few highlights of changes specifically designed to give you greater flexibility and choice in how you work.

BETA release of new Manager view

Manager view is a brand-new Studio view that gives you a whole new way to work with projects and files. It doesn't replace the existing projects and files views – you can continue to use those if you prefer – but offers a new option inspired by the user interface (UI) of our cloud platform.

Instead of having to jump between separate areas for managing projects and files, you can work with both in a more unified way, in a single window with a clean, modern UI that makes navigating between projects and files much more intuitive. The view also includes key file- and project-related analytics so that you've got everything you need in one place. With multi-window and multi-monitor support, it's very flexible in letting you work on and compare multiple projects at once.

For now, Manager view is available only as a beta release, which means there is ongoing work to expand its functionality and ensure its stability. You can see it in action in the [video here](#) and refer to our [FAQ](#) to learn more about its current supported features. In Trados Studio 2022 you can activate and deactivate it with a single click for as long as it's in beta.



New Reports view for greater flexibility

If you want more speed and flexibility than the standard Reports view offers, then the Reports Viewer Plus app is the ideal solution. It speeds up the way reports render and lets you edit report names, group them differently, adapt the way they look through stylesheets, and include reports (XML files) from other tools, among other capabilities. Like all of our apps, it's available from the RWS AppStore, accessible directly from Studio.

Improvements to Editor and Files views

We've made a range of improvements to the Editor view to make life easier for those who spend most of their time there. These include:

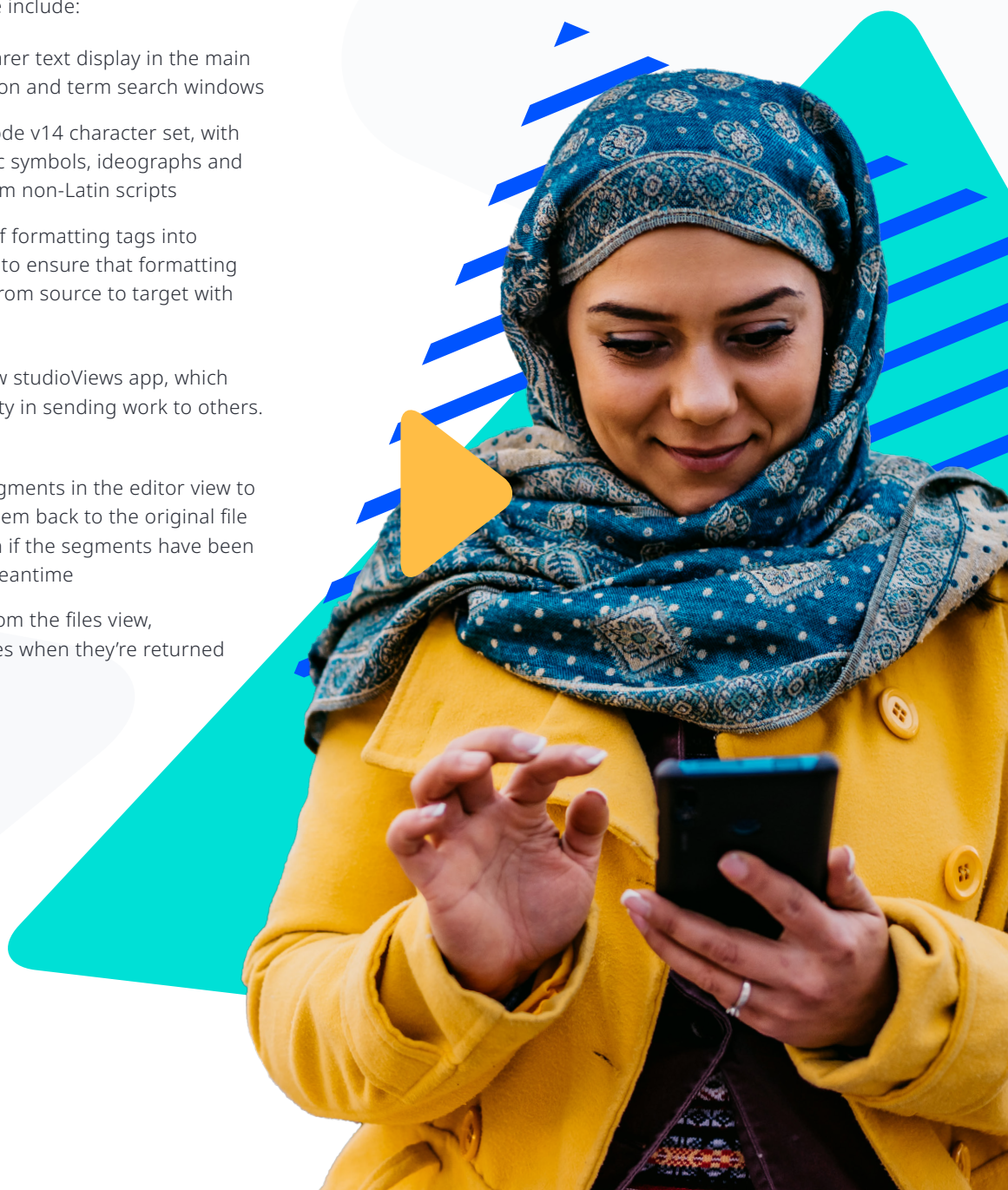
- Faster, smoother, clearer text display in the main editor, term recognition and term search windows
- Support for the Unicode v14 character set, with all its emojis, scientific symbols, ideographs and special characters from non-Latin scripts
- Automatic insertion of formatting tags into translation segments to ensure that formatting is reliably replicated from source to target with minimal effort

We've also released a new studioViews app, which gives you greater flexibility in sending work to others. It lets you:

- Export a subset of segments in the editor view to a file, and reimport them back to the original file when returned – even if the segments have been restructured in the meantime
- Split or merge files from the files view, and re-merge split files when they're returned

Terminology languages now equal to editing languages

We've added support for more than 90 languages to MultiTerm, bringing it to complete parity with the languages supported by Studio and in the cloud. This means that whatever language you're translating to, you can now get termbase suggestions from MultiTerm within Studio and the online editor.



Designed for you

Everyone works in their own unique way, and Trados Studio 2022 is designed to help you do so. As a CAT tool for individual productivity, Studio remains unparalleled for its sophistication and ability to serve diverse needs and preferences.

Many of our clients also need to work more collaboratively as part of a translation team, or with business colleagues and suppliers beyond their business. By itself, Studio can only do so much to serve these needs. This is a big part of why we're focusing on increasingly seamless integration between Studio and our cloud offerings:

- **Trados Team**, our scalable translation collaboration and project management solution
- **Trados Enterprise**, our agile translation management system (TMS) for organizations with more complex end-to-end localization management needs

So whether you're a freelancer, a translation agency or a multinational corporation with content to translate, Trados Studio 2022 – and the wider Trados portfolio – are designed for you.

Want to know more about how Trados Studio 2022 can support your unique requirements?

[Freelancers](#) | [LSPs](#) | [Corporates](#)

About RWS

RWS Holdings plc is a unique, world-leading provider of technology-enabled language, content and intellectual property services. Through content transformation and multilingual data analysis, our unique combination of technology and cultural expertise helps our clients to grow by ensuring they are understood anywhere, in any language.

Our purpose is unlocking global understanding. By combining cultural understanding, client understanding and technical understanding, our services and technology assist our clients to acquire and retain customers, deliver engaging user experiences, maintain compliance and gain actionable insights into their data and content.

Our clients include 90 of the world's top 100 brands, the top 20 pharmaceutical companies and 19 of the top 20 patent filers. Our client base spans Europe, Asia Pacific, and North and South America. We work in the automotive, chemical, financial, legal, medical, pharmaceutical, technology and telecommunications sectors, which we serve from 80+ global locations across five continents.

Founded in 1958, RWS is headquartered in the UK and publicly listed on AIM, the London Stock Exchange regulated market (RWS.L).

For further information, please visit: www.rws.com

© 2022 All rights reserved. Information contained herein is deemed confidential and the proprietary information of RWS Group*. *RWS Group shall mean RWS Holdings PLC for and on behalf of its affiliates and subsidiaries.